

Porównanie tłumaczeń Przysłów 20:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie mów: * Odplacę za zło! Oczekuj na JAHWE, On cię uratuje. ** *** ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie mów: Odplacę za zło! Oczekuj JAHWE, a On się za tobą ujmie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie mów: Odplacę złem. Czekaj na JAHWE, a wybawi cię.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie mów: Oddam złem. Oczekuj na Pana, a wybawi cię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie mów: Oddam złość; czekaj na JAHWE, a wybawi cię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie mów: Za zło odplacę. Zdaj się na Pana, On cię wybawi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie powiadaj: Odplacę za zło! Polegaj na Panu, a On cię wspomůže.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie mów: Odplacę złem. Zaufaj JAHWE, a On cię wybawi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie mów: „Odplacę za wyrządzone zło!”. Zaufaj JAHWE, a On cię wspomůže.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie mów: ”Chcę odplacić za zło!” Zaufaj Jahwe, a On cię wspomůže.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie mów: Odplacę złem! Ufaj WIEKUISTEMU, a ci dopomöße.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie mów: ”Odplacę złem!” Pokładaj nadzieję w JAHWE, a on cię wybawi.

¹⁾ <x>240 3:28</x>; <x>240 24:29</x>

²⁾ Lub, w tym kont.: On się za tobą ujmie.

³⁾ <x>230 37:5-7</x>